

Les Portfolios européens

Les Portfolios européens (PEL et ePEL, PEPELF, PEFELE, Europass...) sont des outils au service d'une nouvelle pédagogie initiée par le CECRL, pour valoriser un parcours d'apprentissage et de formation, évaluer autrement et de manière positive, apprendre à apprendre et savoir s'auto-évaluer.

Le Portfolio européen des langues (PEL)

Trois exemplaires du PEL en France : Primaire, Collège et Lycée (15 ans et +) :



Le Portfolio européen des langues a été lancé par la Division des politiques linguistiques du Conseil de l'Europe lors de l'Année européenne des langues en 2001, présenté comme un instrument pour la promotion du plurilinguisme et du pluriculturalisme.

« *Le Portfolio européen des langues (PEL) est un instrument permettant aux personnes qui étudient ou qui ont étudié une langue, que ce soit dans un cadre scolaire ou extrascolaire, de consigner les résultats de leur apprentissage et leurs expériences culturelles, et d'y réfléchir (...) [et] met l'accent sur l'autonomie des apprenants, l'auto-évaluation et l'apprentissage tout au long de la vie, renforçant ainsi certains des éléments fondamentaux de l'approche adoptée dans le CECRL* ». ([8ème Séminaire international sur le Portfolio européen des langues](#), CELV, 2009, p. 5 et p. 22).

Selon le Comité de l'éducation du Conseil de l'Europe, le Portfolio a deux fonctions et objectifs principaux :

- une **fonction pédagogique**, celle de « *motiver les apprenants en reconnaissant les efforts qu'ils fournissent pour enrichir et diversifier leurs compétences linguistiques à tous les niveaux* »;
- une **fonction de documentation et de présentation**, celle de « *fournir un bilan des compétences linguistiques et interculturelles qu'ils ont acquises (bilan qui peut notamment être consulté lorsqu'ils passent à un niveau d'enseignement supérieur ou qu'ils recherchent un emploi dans leur pays ou à l'étranger, par exemple)* ».

Cet outil s'adresse aussi bien aux apprenants qu'aux enseignants :

- c'est pour les élèves un outil encourageant l'acquisition et l'évaluation positive de la langue, un document individualisé qui peut suivre l'apprenant du primaire au supérieur, dans une et plusieurs langues, simultanément ou à des périodes de la vie éloignées ;
- il permet aux enseignants d'aider l'apprenant à acquérir une autonomie progressive, de développer le travail en interdisciplinarité et en interactivité et d'évaluer positivement l'élève en valorisant les expériences et pas seulement les connaissances de ce dernier.

Le Portfolio européen pour les enseignants en langue en formation initiale (PEPELF) et le Profil européen pour la formation des enseignants de langues étrangères (PEFELE)



Ces deux outils contribuent à créer une identité européenne de l'enseignant de langue et à mieux cerner le profil de ce dernier.

- Le Portfolio européen pour les enseignants en langue en formation initiale (PEPELF) est un document destiné aux étudiants qui entrent en formation initiale d'enseignant : il se définit comme un « outil de réflexion » qui invite à réfléchir sur les connaissances didactiques et les savoir-faire nécessaires pour enseigner les langues vivantes, en particulier concernant la mise en place du CECRL (« section de déclaration personnelle »). Son rôle est également d'aider à une auto-évaluation des compétences didactiques (« section d'auto-évaluation »), de permettre un suivi des progrès et un enregistrement des expériences pratiques tout au long de la formation (« dossier »).

- « Le profil a été élaboré par une équipe de l'université de Southampton, au Royaume-Uni, sous la direction du Professeur Michael Kelly et du Dr Michael Grenfell, et avec le soutien de la Commission européenne. Il a été développé en concertation avec un groupe de formateurs d'enseignants internationaux et tire ses conclusions d'une série de programmes de formation d'enseignants actuellement en application en Europe. (...) Le profil propose une boîte à outils de 40 éléments qui pourraient être inclus dans un programme de formation des enseignants afin de doter les enseignants de langues étrangères des aptitudes et connaissances nécessaires, ainsi que d'autres compétences professionnelles, en vue d'améliorer leur développement professionnel et d'accroître la transparence et la transférabilité des qualifications » (Guide du Profil européen pour la formation des enseignants de langues étrangères, Introduction p.1).

http://www.forlang.eu/Telechargements/EPLTE-PEFELE_fr.pdf

Pour aller plus loin, Emilangues vous propose une sélection de sites, articles et dossiers en ligne sur ce thème : pour y accéder, [cliquer ici](#).